



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

即時發佈：2013年8月9日

州長 CUOMO 宣佈在長島舉辦「HIRE OUR HEROES」招聘會，以幫助退役軍人找到工作

州長 Andrew M. Cuomo 今日宣佈，紐約州國民警衛隊(New York National Guard)將於 8 月 14 日週三在 Nassau 郡中的 Farmingdale 武裝部隊儲備中心舉辦一場「Hire Our Heroes」（雇用我們的英雄）招聘會。本次招聘會將從早上 9:00 時至下午 1:00 時，屆時會有 90 家企業到場，他們承諾會雇用退役軍人和國民警衛隊及後備役部隊的成員。

「有相當多的退役軍人在退役返鄉後找不到工作，而這正是為何該等招聘會如此重要之原因，」州長 Cuomo 說。「Hire Our Heroes 計畫的目的不說自明：旨在為想要招人的公司與那些為保護社區及捍衛自由而奮鬥在前線的英雄們牽線搭橋。我們的退役軍人和現役軍人帶來了他們在軍隊生活中積累的寶貴經驗，這些會成為長島企業一筆實實在在的資產。我代表全體紐約州民眾向該等英雄的付出表示衷心感謝，並鼓勵當地退役軍人踴躍參加下週三舉辦的這場招聘會。」

Farmingdale 招聘會是全國範圍舉辦的數百場活動中的一場，由美國商務部(U.S. Chamber of Commerce)與其他實體共同主辦。該招聘會旨在讓國民警衛隊士兵和飛行員、軍隊後備役部隊成員、現役軍人、退役軍人和軍人配偶向預期雇主提交申請，以及學習如何使用求職工具。紐約州的紐約市、Buffalo、Binghamton、Rochester 和 Syracuse 已舉辦過類似活動。

自 2001 年發生 911 事件以來，有近 280 萬名美國人在軍隊服過役，其中超過 40%為年齡介於 25 歲至 34 歲的男性。據勞工部(Department of Labor)7 月份發佈的資料顯示，911 後所有退役軍人的失業率為 7.4%，而全國的失業率則為 7.2%。在此之前，911 後退役軍人的失業率一直維持在約 12%左右。

依據美國人口普查局(U.S. Census)的資料顯示，紐約州的退役軍人接近 100 萬，其中超過 67,000 人居住於 Nassau 郡。Nassau 郡退役軍人的失業率為 10.3%。

紐約州國民警衛隊總指揮 Patrick Murphy 少將將在活動上發表講話。

「紐約州國民警衛隊之所以聯合美國商務部舉辦該等招聘會，是因為我們希望確保我們的公民士兵，不論是現役或是退役，皆可找到工作，」Murphy 說。「此舉會讓我們的士兵、飛行員和所有退役軍人發揮他們的公民力量。」

Chinese

Hiring Our Heroes 招聘會包括在招聘會開始前一小時舉辦的課堂教學，之後，人力資源專家將會對預先登記的參與者開展一對一指導。指導環節會側重於所有求職退役軍人和服役人員的簡歷撰寫與面試技巧。

在紐約市舉辦的上一場活動期間，108 位雇主與求職者開展了 710 場面試，並當場向 90 位退役軍人發出了聘書。

依據美國商務部提供的資料，截至目前，Hire our Heroes 活動已幫助超過 100,000 名退役軍人、警衛隊成員、預備役軍人和軍人配偶找到了工作。該活動的目標即是為 500,000 名退役軍人、警衛隊士兵和飛行員、預備役軍人和軍人配偶找到工作。

為幫助公民士兵和飛行員與希望招聘退役軍人之雇主牽線搭橋，紐約州國民警衛隊已制定了 **New York National Guard Job Zone**（紐約州國民警衛隊求職區）計畫。離退休軍人會幫助警衛隊士兵和飛行員瞭解其軍事技能如何應用於民用行業，同時亦會幫助雇主瞭解退役軍人可為市場帶來什麼。

求職區網頁會就潛在工作機會和網站連結向警衛隊成員發出提醒，而他們則可透過該等網站連結向民用行業雇主介紹其軍事技能與經驗。

###

欲知詳情，請造訪 www.governor.ny.gov

紐約州 | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418